叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 派普斯通国家纪念碑：少年巡护员活(pipestone National Monument Junior) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

派普斯通国家纪念碑：少年巡护员活(Pipestone National Monument Junior)
第1/1页

['næʃ(ə)nəl][pɑ:rk] ['sɜ:rvɪs]
National **Park** **Service**
国家的 公园 服务

国家公园管理局

[ju:] . [es] . [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪrɪər]
U **.** **S** **.** **Department** **of** **the** **Interior**
U . S . 部门 的 这 内部的

美国内政部

['paɪpˌstoʊn]['næʃ(ə)nəl]['mɑ:njumənt]
Pipestone **National** **Monument**
派普斯通 国家的 纪念碑

派普斯通国家纪念碑

['dʒu:niər]['reɪndʒər]
Junior **Ranger**
初级 游骑兵

少年巡护员

[æk'tɪvəti] ['bʊklət]
Activity **Booklet**
活动 小册子

活动手册

['eɪdʒɪz][eɪt] & [ʌp]
Ages **8** **&** **Up**
年龄 8 & 向上

8岁及以上

[ðɪs] [bʊk] [bi'lɔŋz] [tu:; tə] : [wʌn]
This **book** **belongs** **to** **:** **1**
这 书 属于 到 : 1

这本书属于：1

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][pɑ:rk] ['sɜ:rvɪs]
The **National** **Park** **Service**
这 国家的 公园 服务

国家公园管理局

['deləwɛə] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [steɪt] [ðæt] [dʌz] [nɑ:t][hæv; həv][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl][pɑ:rk] .
Delaware **is** **the** **only** **state** **that** **does** **not** **have** **a** **National** **Park** **.**
特拉华州 是 这 仅有的 状态 那 做 不是 有 一个 国家的 公园 .

特拉华州是美国唯一一个没有国家公园的州。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz]['oʊvər] - ['næʃnəli] ['redʒɪstərd] [hɪ'stɔ:rɪk]['pleɪsɪz] .
It **has** **over** **600** **Nationally** **Registered** **Historic** **Places** **.**
它 有 超过 - 全国范围内 挂号的 历史性 地点 .

这里有超过600处国家级历史遗迹。

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][pɑ:rk] ['sɜ:rvɪs] [ɪz][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] [prə'tektɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['speʃ(ə)l]

The	National	Park	Service	is	in	charge	of	protecting	some	of	the	most	special
这	国家的	公园	服务	是	在	收费	的	保护	一些	的	这	最多	特别的

['pleɪsɪz][ɪn] [ə'merɪkə] .

places	in	America	.
地方	在	美国	.

美国国家公园管理局负责保护美国一些最特别的地方。

[ði:z] ['pleɪsɪz][hæv; həv] [bɪn] [set][ə'saɪd][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['pi:p(ə)l] ([ænd; ənd] ['vɪzɪtər]

These	places	have	been	set	aside	for	the	American	people	(	and	visitors
这些	地方	有	到过	放	旁边	为了	这	美国人	人们	(	和	访客

[frʌm; frəm][ɔ:l]['oʊvər][ðə; ði][wɜ:rld]) [fɔ:r; fər][ðer; ðər]['nætʃ(ə)rəl] ['bju:ti] ,

from	all	over	the	world	)	for	their	natural	beauty	,
从	全部	超过	这	世界	)	为了	他们的	自然的	美丽	,

这些地方因其自然美景而被划为美国人民（以及来自世界各地的游客）的旅游胜地。

[hɪ'stɔ:rɪk]['vælju:] , [ænd; ənd] [ju'ni:k] ['ri:sɔ:rsɪz] .

historic	value	,	and	unique	resources	.
历史性	价值	,	和	独特的	资源	.

历史价值和独特资源。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər]['oʊvər] - ['pɑ:rks] , [mə'mɔri:əlz] , ['mɔnjumənts] , [hɪ'stɔ:rɪk][saɪts] , [prɪ'zɜ:rv] ,

There	are	over	400	parks	,	memorials	,	monuments	,	historic	sites	,	preserves	,
那里	是	超过	-	公园	,	纪念碑	,	纪念碑	,	历史性	网站	,	果酱	,

['bætlˌfi:ldz] , [treɪlz] , ['pɑ:kˌweɪz] ,

battlefields	,	trails	,	parkways	,
战场	,	小径	,	公园大道	,

这里有超过400个公园、纪念馆、纪念碑、历史遗址、自然保护区、战场、步道、林荫大道，

['rɪvər] [weɪz] , [leɪk] [ʃɔ:z] , [ænd; ənd] [si:] [ʃɔ:z] [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][pɑ:rk] ['sɪstəm] !

river	ways	,	lake	shores	,	and	sea	shores	in	the	National	Park	System	!
河	方式	,	湖	海岸	,	和	海	海岸	在	这	国家的	公园	系统	!

国家公园体系内的河流、湖泊和海岸线！

[ði:z] ['speʃ(ə)l]['pleɪsɪz][kæn; kən][bi:; bi][faʊnd] [ɪn] - [steɪts] [ænd; ənd][ɪn] ['teritəriz] [sʌtʃ] [æz; əz]

These	special	places	can	be	found	in	49	states	and	in	territories	such	as
这些	特别的	地方	能	是	成立	在	-	各州	和	在	领土	这样的	作为

[pˈwɛrˌtoʊ, ˈpɔrtə, ˈpɔrtɜ˞][ˈrikəu] ,

Puerto	Rico	,
波多黎各	里科	,

这些特别的地方遍布美国49个州以及波多黎各等属地。

[gwɑ:m] , [ə'merɪkən] [sə'moʊə] , [ænd; ənd][ðə; ði]['vɜ:rdʒɪn]['aɪləndz] .

Guam	,	American	Samoa	,	and	the	Virgin	Islands	.
关岛	,	美国人	萨摩亚	,	和	这	处女	岛屿	.

关岛、美属萨摩亚和维尔京群岛。

[ˌmɪnɪ'soʊtə] [hæz; həz][faɪv]['næʃ(ə)nəl][pɑ:rk][saɪts] :

Minnesota	has	5	National	Park	Sites	:
明尼苏达州	有	5	国家的	公园	网站	:

明尼苏达州有5个国家公园：

['vɔɪɪdʒər] ['næʃ(ə)nəl][pɑ:rk]

Voyager	National	Park
旅行者	国家的	公园

航海家国家公园

[ˌmɪsɪ'sɪpi] ['næʃ(ə)nəl] ['rɪvər] [ænd; ənd][ˌri:kri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] ['eriə]

Mississippi	National	River	and	Recreation	Area
密西西比州	国家的	河	和	娱乐	区域

密西西比河国家河流和休闲区

[grænd] ['pɔ:rtɪdʒ] ['næʃ(ə)nəl]['mɑ:njumənt]

Grand	**Portage**	**National**	**Monument**
盛大	波蒂奇	国家的	纪念碑

大波蒂奇国家纪念碑

['paɪpˌstoʊn] ['næʃ(ə)nəl]['mɑ:njumənt]

Pipestone	**National**	**Monument**
派普斯通	国家的	纪念碑

派普斯通国家纪念碑

[nɔ:rθ] ['kʌntri] ['næʃ(ə)nəl][hɪ'stɔ:rɪk] Trail2

North	**Country**	**National**	**Historic**	**Trail2**
北	国家	国家的	历史性	Trail2

北国国家历史步道2

[wʌt] [steɪt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][frʌm; frəm] ?

What	**state**	**are**	**you**	**from**	**?**
什么	状态	是	你	从	?

你来自哪个州?

([ɔ:r] ['kʌntri] , [ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['vɪzɪtɪŋ] [ju: 'es][frʌm; frəm][fɑ:r] [ə'weɪ] !)

(	**Or**	**country**	**,**	**if**	**you**	**are**	**visiting**	**us**	**from**	**far**	**away**	**!**	**)**
(	或者	国家	,	如果	你	是	访问	我们	从	远的	离开	!	)

（或者，如果您是从远方来访，也可以说是您的祖国！）

[lɪst] [wʌn]['næʃ(ə)nəl][pɑ:rk][saɪt][frʌm; frəm][jʊr; jər] [steɪt] [ɔ:r] ['kʌntri] .

List	**one**	**National**	**Park**	**Site**	**from**	**your**	**state**	**or**	**country**	**.**
列表	一	国家的	公园	地点	从	你的	状态	或者	国家	.

列举你所在州或国家的一个国家公园。

[ju:; jʊ][kæn; kən] [kə'lekt] ['dʒu:niər]['reɪndʒər]['bædʒɪz][frʌm; frəm] ['meni] ['næʃ(ə)nəl][pɑ:rk] ['sɜ:rvɪs] [saɪts] !

You	**can**	**collect**	**Junior**	**Ranger**	**badges**	**from**	**many**	**National**	**Park**	**Service**	**sites**	**!**
你	能	收集	初级	游骑兵	徽章	从	许多	国家的	公园	服务	网站	!

你可以在许多国家公园管理局的景点收集少年巡护员徽章!

[lɪst] ['ʌðər] ['dʒu:niər]['reɪndʒər]['bædʒɪz] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ɜ:rnd] [ɪn][ðə; ði] [speɪs] [bɪ'loʊ] .

List	**other**	**Junior**	**Ranger**	**Badges**	**you**	**have**	**earned**	**in**	**the**	**space**	**below**	**.**
列表	其他	初级	游骑兵	徽章	你	有	获得	在	这	空间	以下	.

请在下方空白处列出您获得的其他少年巡护员徽章。

[moʊst]['næʃ(ə)nəl]['pɑ:rks][hæv; həv][ɪŋk][stæmps] [ðæt] ['pi:p(ə)l] [kə'lekt] [ɪn][ðer; ðər]['næʃ(ə)nəl][pɑ:rk]

Most	**National**	**Parks**	**have**	**ink**	**stamps**	**that**	**people**	**collect**	**in**	**their**	**National**	**Park**
最多	国家的	公园	有	墨水	邮票	那	人们	收集	在	他们的	国家的	公园

['pɑ:spɔ:t] .

Passports	**.**
护照	.

大多数国家公园都有印章，游客可以在国家公园护照上收集这些印章。

[ði:z] [stæmps][hæv; həv][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [ju:; jʊ]['vɪzɪt][ænd; ənd][ðə; ði] [deɪt] .

These	**stamps**	**have**	**the**	**name**	**of**	**the**	**place**	**you**	**visit**	**and**	**the**	**date**	**.**
这些	邮票	有	这	姓名	的	这	地方	你	访问	和	这	日期	.

这些邮票上有你所到访地点的名称和日期。

[goʊ][tu:; tə][ðə; ði][gɪft] [ʃɑ:p] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪzɪtər] ['sentər] [ænd; ənd] [pleɪs] [ðə; ði]

Go	**to**	**the**	**gift**	**shop**	**in**	**the**	**back**	**of**	**the**	**Visitor**	**Center**	**and**	**place**	**the**
去	到	这	礼物	店铺	在	这	后退	的	这	游客	中心	和	地方	这

['paɪpˌstoʊn]['næʃ(ə)nəl]['mɑ:njumənt][stæmp][ɪn] [ðɪs] [bɑ:ks] : [θri:]

Pipestone	**National**	**Monument**	**stamp**	**in**	**this**	**box**	**:**	**3**
派普斯通	国家的	纪念碑	邮票	在	这	盒子	:	3

请前往游客中心后面的礼品店，将派普斯通国家纪念碑的印章放入此框中：3

[dʒi'ɑ:lədʒi]
Geology
地质学

地质学

['paɪpˌstoʊn] [ɪz] [ə'baʊt] [æz; əz] [hɑ:rd] [æz; əz] [jʊr; jər] ['fɪŋgərneɪl] .
Pipestone **is** **about** **as** **hard** **as** **your** **fingernail** **.**
派普斯通 是 关于 作为 难的 作为 你的 指甲 .

烟斗石的硬度跟你的指甲差不多。

[ɪf] [ðə; ði] ['weðər] [ɪz] [naɪs] , [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [wɔ:k] [ðə; ði] ['sɜ:rk(ə)l] [treɪl] .
If **the** **weather** **is** **nice** **,** **go** **out** **and** **walk** **the** **Circle** **Trail** **.**
如果 这 天气 是 好的 , 去 出去 和 走 这 圆圈 踪迹 .

如果天气好的话，可以去环形步道走走。

['vɪzɪt] [ðə; ði] [ɪg'zɪbɪt] ['kwɑ:ri] — # - [ɑ:n] [ðə; ði] ['sɜ:rk(ə)l] [treɪl] .
Visit **the** **Exhibit** **Quarry** **—** **#** **16** **on** **the** **Circle** **Trail** **.**
访问 这 展览 采石场 — # - 在 这 圆圈 踪迹 .

参观环形步道上的第 16 号景点——展览采石场。

[wɔ:k] [tu:; tə] [ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kwɑ:ri] [ænd; ənd] [stɑ:p] [æt; ət] [ðə; ði] [rɑ:k] [wɔ:l] .
Walk **to** **the** **bottom** **of** **the** **quarry** **and** **stop** **at** **the** **rock** **wall** **.**
走 到 这 底部 的 这 采石场 和 停止 在 这 岩石 墙 .

走到采石场底部，在岩壁前停下。

[dʒi'ɑ:lədʒi] [ɪz] [ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv] ['rɑ:ks] [ænd; ənd] ['mɪnɝəlz, 'mɪnrəlz] .
Geology **is** **the** **study** **of** **rocks** **and** **minerals** **.**
地质学 是 这 学习 的 岩石 和 矿物 .

地质学是研究岩石和矿物的学科。

[hɪr] [æt; ət] ['paɪpˌstoʊn] ['næʃ(ə)nəl] ['mɑ:njumənt] [wi:; wi] [hæv; həv] [θri:] [taɪps] [ʌv; əv] [rɑ:k] :
Here **at** **Pipestone** **National** **Monument** **we** **have** **three** **types** **of** **rock** **:**
这里 在 派普斯通 国家的 纪念碑 我们 有 三 类型 的 岩石 :

在派普斯通国家纪念碑，我们有三种类型的岩石：

• ['paɪpˌstoʊn]
• **Pipestone**
• 派普斯通

· 派普斯通

[ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv] ['paɪpˌstoʊn] [faʊnd] [hɪr] [ɪz] [kɔ:ld] ['kætliˌnaɪt] .
The **type** **of** **pipestone** **found** **here** **is** **called** **Catlinite** **.**
这 类型 的 烟斗石 成立 这里 是 称为 卡特林特 .

这里发现的烟斗石类型被称为卡特林石。

• [su:] ['kwɔ:rtˌsaɪt]
• **Sioux** **Quartzite**
• 苏族 石英岩

· 苏族石英岩

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [hɑ:rd] [pɪŋk] - ['kʌlərd] [rɑ:k] [ðæt] [meɪks] [ʌp] [ðə; ði] [klɪfs] [æt; ət] [ðə; ði] ['mɑ:njumənt]
This **is** **the** **hard** **pink** **-** **colored** **rock** **that** **makes** **up** **the** **cliffs** **at** **the** **Monument**
这 是 这 难的 粉色的 - 有色 岩石 那 制作 向上 这 悬崖 在 这 纪念碑
[ænd; ənd] [ðə; ði] [hɪ'stɔ:rɪk] ['bɪldɪŋz] [ɪn] ['paɪpˌstoʊn] ['sɪti] .
and **the** **historic** **buildings** **in** **Pipestone** **City** **.**
和 这 历史性 建筑物 在 派普斯通 城市 .

这是构成纪念碑悬崖和派普斯通市历史建筑的坚硬的粉红色岩石。

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [rɑːk] [ðæt] [ðə; ði]['kwɔːriər; 'kwɑːriər] [niːd] [tuː; tə][dɪg] [θruː] [tuː; tə][get][tuː; tə]

This	is	also	the	rock	that	the	quarriers	need	to	dig	through	to	get	to
这	是	还	这	岩石	那	这	采石场	需要	到	挖	通过	到	得到	到

[ðə; ði]['paɪpˌstoʊn] ['leɪər] .

the	pipestone	layer	.
这	烟斗石	层	.

这也是采石工人需要挖掘才能到达烟斗石层的岩石层。

- ['grænɪt]
- **Granite**
- 花岗岩

· 花岗岩

[ðiːz] [hɑːrd]['rɑːks][ɑːr; ər][nɑːt][frʌm; frəm] [ðɪs] ['eriə][bʌt; bət][wɜːr; wər] [brɔːt] [hɪr] [baɪ] ['gleɪʃərz] .

These	hard	rocks	are	not	from	this	area	but	were	brought	here	by	glaciers	.
这些	难的	岩石	是	不是	从	这	区域	但	是	带来	这里	经过	冰川	.

这些坚硬的岩石并非产自本地，而是由冰川搬运过来的。

[gʊd] [ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] ['grænɪt] [ɑːr; ər][ðə; ði] [θriː] ['meidnz] .

Good	examples	of	granite	are	the	Three	Maidens	.
好的	示例	的	花岗岩	是	这	三	少女们	.

花岗岩的典型例子有三少女像。

['estɪmət; 'estɪmeɪt] [haʊ] [tɔːl] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði]['kwɔːrtˌsaɪt] ['leɪər] [ɪz] .

Estimate	how	tall	you	think	the	quartzite	layer	is	.
估计	如何	高的	你	思考	这	石英岩	层	是	.

估算一下你认为石英岩层有多高。

['paɪpˌstoʊn] : [ðɪs] ['leɪər] [ɪz] [ə'prɑːksɪmətli] [wʌn] [fʊt] high⇒

Pipestone	:	this	layer	is	approximately	1	foot	high⇒
派普斯通	:	这	层	是	大约	1	脚	high⇒

烟斗石：这一层大约有1英尺高⇒

['kwɔːrtˌsaɪt] : [ðɪs] ['leɪər] [ɪz] [ə'prɑːksɪmətli]

Quartzite	:	this	layer	is	approximately
石英岩	:	这	层	是	大约

石英岩：这一层大约

[fiːt] high4

feet	high4
脚	high4

4英尺高

['kwɑːrɪŋ]

Quarrying
采石

采石

['kwɑːrɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] ['prɑːses] .

Quarrying	is	a	difficult	process	.
采石	是	一个	难的	过程	.

采石是一个艰难的过程。

['paɪpˌstoʊn][ɪz] ['kwɔːriːd] , [ɔːr]['teɪkən][frʌm; frəm][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] ,

Pipestone	is	quarried	,	or	taken	from	out	of	the	ground	,
派普斯通	是	采石场	,	或者	已采取	从	出去	的	这	地面	,

烟斗石是从地下开采出来的，也就是从采石场取出的。

[baɪ][fɜːrst] [dɪgɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [græs] [ænd; ənd] [sɔɪl] [ænd; ənd] [ðen] ['breɪkɪŋ] [ʌp] - [ɔːr] [mɔːr] [fiːt]

by	first	digging	through	the	grass	and	soil	and	then	breaking	up	10	or	more	feet
经过	第一的	挖掘	通过	这	草	和	土壤	和	然后	打破	向上	-	或者	更多的	脚

[ʌv; əv][ðə; ði][hɑːrd] [suː] ['kwɔːrtˌsaɪt] .

of	the	hard	Sioux	Quartzite	.
的	这	难的	苏族	石英岩	.

首先要挖开草皮和土壤，然后敲碎 10 英尺或更厚的坚硬的苏族石英岩。

[ðen] [wʌn][tuː; tə] 1½ [fiːt] [ʌv; əv]['paɪpˌstoʊn][ɪz] [rɪ'muːvd] [ɪn] [ʃiːts] [ʌv; əv][ə'baʊt][fɔːr] [ɪntʃɪz] [θɪk] .

Then	1	to	1½	feet	of	pipestone	is	removed	in	sheets	of	about	4	inches	thick	.
然后	1	到	1½	脚	的	烟斗石	是	已移除	在	纸张	的	关于	4	英寸	厚的	.

然后，将 1 到 1.5 英尺长的烟斗石以约 4 英寸厚的薄片形式移除。

[ðə; ði]['kwɔːriər; 'kwɑːriər] [wɪl] [juːz] [ðɪs] [stoʊn] [tuː; tə] [kɑːrv] [paɪps] [ænd; ənd] ['ʌðər] [smɔːl] [kræfts] .

The	quarriers	will	use	this	stone	to	carve	pipes	and	other	small	crafts	.
这	采石场	将要	使用	这	石头	到	雕刻	管道	和	其他	小的	工艺	.

采石工们将用这种石头雕刻烟斗和其他小型工艺品。

[tə'deɪ] ['oʊnli] [ə'merɪkən] ['indiəns][ɑːr; ər] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['kwɑːri] , [ænd; ənd] [ðen] ['oʊnli][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

Today	only	American	Indians	are	allowed	to	quarry	,	and	then	only	with	a
今天	仅有的	美国人	印度人	是	允许	到	采石场	,	和	然后	仅有的	和	一个

[pər'mɪt] .

permit	.
允许	.

如今只有美洲原住民才被允许采石，而且必须持有许可证。

[ə'merɪkən] ['indiəns][frʌm; frəm] ['meni] ['dɪfrənt] [traɪbz] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] ['kwɑːri] ['paɪpˌstoʊn] .

American	Indians	from	many	different	tribes	come	here	to	quarry	pipestone	.
美国人	印度人	从	许多	不同的	部落	来	这里	到	采石场	烟斗石	.

来自许多不同部落的美洲印第安人来到这里开采烟斗石。

[hɪr] [ɑːr; ər][sʌm; səm][ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] [tuːlz] ['kwɔːriər; 'kwɑːriər][juːz] .

Here	are	some	examples	of	tools	quarriers	use	.
这里	是	一些	示例	的	工具	采石场	使用	.

以下是一些采石工人使用的工具示例。

['wiːlbæroʊ]

Wheelbarrow
独轮车

独轮车

[kroʊ] [bɑːr]

Crow	Bar
乌鸦	酒吧

撬棍

[ˌdemə'lɪʃ(ə)n] [bɑːr]

Demolition	Bar
拆除	酒吧

拆迁酒吧

[sledʒ] ['hæmər]

Sledge	Hammer
雪橇	锤

大锤

[wɜːrk] [glʌvz]

Work	Gloves
工作	手套

工作手套

['ʃʌv(ə)l]
Shovel
铲

铲

[wedʒ]
Wedge
楔

楔

[praɪ][bɑːr]
Pry **Bar**
撬 酒吧

撬棒

['seɪfti] ['gɑːg(ə)lz]
Safety **Goggles**
安全 风镜

安全护目镜

[wɪsk] Broom5
Whisk **Broom5**
拂 Broom5

扫帚5

[ɪ'mædʒɪn][juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ]['kwɔːriər; 'kwɑːriər] .
Imagine **you** **are** **a** **quarrier** **.**
想象 你 是 一个 采石场 .

想象一下你是一名采石工。

[stɑːrt][æt; ət][ðə; ði] [bəʊld] [bɑːks][ɑːn][tɑːp][ænd; ənd]['fɑːloʊ][ðə; ði]['dɑːtɪd] [laɪnz][tuː; tə][faɪnd][aʊt] [haʊ]
Start **at** **the** **bolded** **box** **on** **top** **and** **follow** **the** **dotted** **lines** **to** **find** **out** **how**
开始 在 这 加粗 盒子 在 顶部 和 跟随 这 虚线 线条 到 寻找 出去 如何
['paɪp,stoʊn][ɪz] ['kwɔːriːd] .
pipestone **is** **quarried** **.**
烟斗石 是 采石场 .

从顶部的粗体方框开始，沿着虚线了解烟斗石的开采方式。

[ɪf] [juː; jʊ] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [bəʊld] [bɑːks][ɑːn][ðə; ði]['bɑːtəm] [juː; jʊ][hæv; həv] [kəm'pliːtɪd] [jʊr; jər]
If **you** **make** **it** **to** **the** **bolded** **box** **on** **the** **bottom** **you** **have** **completed** **your**
如果 你 制作 它 到 这 加粗 盒子 在 这 底部 你 有 完全的 你的
[tæsk] .
task **.**
任务 .

如果你到达底部加粗的方框，你就完成了任务。

[juː; jʊ] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] ['kwɑːri] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [snoʊ] [meltid][jʊr; jər][pɪt][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv]['wɔːtər] .
You **arrive** **at** **the** **quarry** **,** **because** **the** **snow** **melted** **your** **pit** **is** **full** **of** **water** **.**
你 到达 在 这 采石场 , 因为 这 雪 融化 你的 坑 是 满的 的 水 .

你到达采石场时，因为雪融化了，你的坑里灌满了水。

[ðə; ði] [pʌmp] [ɪz] [klɔgd] — [goʊ] [bæk] [ænd; ənd][traɪ] [ə'gen] .
The **pump** **is** **clogged** **—** **go** **back** **and** **try** **again** **.**
这 泵 是 堵塞 — 去 后退 和 尝试 再次 .

水泵堵塞了——请返回并重试。

[ðə; ði]['wɔːtər][ɪz] [pʌmpt] [aʊt] , [jʊr; jər][pɪt][ɪz] [naʊ] ['empti] .
The **water** **is** **pumped** **out** **,** **your** **pit** **is** **now** **empty** **.**
这 水 是 泵 出去 , 你的 坑 是 现在 空的 .

水已被抽干，你的坑现在是空的了。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [breɪk] [ə'pɑːrt][ðə; ði][tɑːp] ['leɪər] [ʌv; əv]['kwɔːrtˌsaɪt] .

You	must	break	apart	the	top	layer	of	quartzite	.
你	必须	休息	除	这	顶部	层	的	石英岩	.

你必须将石英岩的表层敲碎。

[æz; əz][juː; jʊ][wɜːr; wər] ['hæmərɪŋ] , [jʊr; jər] [wedʒ] [broʊk] — [goʊ] [bæk] [ænd; ənd][traɪ] [ə'gen] .

As	you	were	hammering	,	your	wedge	broke	—	go	back	and	try	again	.
作为	你	是	锤击	,	你的	楔	打破	—	去	后退	和	尝试	再次	.

你敲击的时候，楔子断了——回去再试一次。

[juː; jʊ][hæv; həv] [sək'sesfəli] ['broʊkən][ə'pɑːrt][ðə; ði]['kwɔːrtˌsaɪt]['leɪər] .

You	have	successfully	broken	apart	the	quartzite	layer	.
你	有	成功地	破碎的	除	这	石英岩	层	.

你已成功将石英岩层击碎。

[juːz][ðə; ði] ['rʌbl] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [rɪ'teɪnɪŋ] [wɔːl] .

Use	the	rubble	to	build	a	retaining	wall	.
使用	这	瓦砾	到	建造	一个	保留	墙	.

利用瓦砾建造挡土墙。

[paɪl][ðə; ði]['kwɔːrtˌsaɪt][ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][pɪt] .

Pile	the	quartzite	outside	of	the	pit	.
桩	这	石英岩	外部	的	这	坑	.

将石英岩堆放在坑外。

[jʊr; jər] [wɔːl] [fel] [ɪn] — [goʊ] [bæk] [tuː; tə][stɑːrt] .

Your	wall	fell	in	—	go	back	to	start	.
你的	墙	跌倒	在	—	去	后退	到	开始	.

你的墙塌了——回到起点。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][hoʊl][ɪn][jʊr; jər] ['bʌkɪt] — [goʊ] [bæk] [ænd; ənd][traɪ] [ə'gen] .

There	was	a	hole	in	your	bucket	—	go	back	and	try	again	.
那里	曾是	一个	洞	在	你的	桶	—	去	后退	和	尝试	再次	.

你的桶有个洞——回去再试一次。

[jʊr; jər] [wɔːl] [held] [strɔːŋ] .

Your	wall	held	strong	.
你的	墙	握住	强的	.

你的墙很坚固。

[ðə; ði][pɪt][ɪz] [klɪr] [ʌv; əv]['kwɔːrtˌsaɪt] ['rʌbl] .

The	pit	is	clear	of	quartzite	rubble	.
这	坑	是	清除	的	石英岩	瓦砾	.

坑内没有石英岩碎石。

[juː; jʊ][hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði]['paɪpˌstoʊn] ['leɪər] .

You	have	reached	the	Pipestone	layer	.
你	有	达到	这	派普斯通	层	.

您已到达烟斗石层。

[juː; jʊ][faɪnd][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [piːs] [ʌv; əv] [stoʊn] [bʌt; bət][juː; jʊ][drɑːp][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [breɪks] — [goʊ]

You	find	a	large	piece	of	stone	but	you	drop	it	and	it	breaks	—	go
你	寻找	一个	大的	片	的	石头	但	你	降低	它	和	它	休息	—	去

[bæk] [ænd; ənd][traɪ] [ə'gen] .

back	and	try	again	.
后退	和	尝试	再次	.

你找到一块大石头，但你把它掉在地上摔碎了——回去再试一次。

[juː; jʊ] ['seɪfli] [rɪ'muːv] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][slæb][ʌv; əv] [stoʊn] .

You	safely	remove	a	large	slab	of	stone	.
你	安全	消除	一个	大的	板	的	石头	.

你安全地移走了一大块石头。

[naʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['redi] [tuː; tə] [kɑːrv] [jʊr; jər] [stoʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ][paɪp] ! [sɪks]

Now	you	are	ready	to	carve	your	stone	into	a	pipe	!	6
现在	你	是	准备好	到	雕刻	你的	石头	进入	一个	管道	！	6

现在你可以开始把石头雕刻成烟斗了！ 6

[paɪps]

Pipes

管道

管道

[ˌserɪ'moʊniəl] [paɪps] , [wɪtʃ] ['meni] ['piːp(ə)l] [mɪ'steɪkənli] [kɔːl] “ [piːs] [paɪps] ,

Ceremonial	pipes	,	which	many	people	mistakenly	call	“	peace	pipes	,
仪式	管道	,	哪个	许多	人们	错误地	称呼	“	和平	管道	,

仪式用烟斗，很多人误称之为“和平烟斗”，

” [ɑːr; ər] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][fɔːr; fər] [rɪ'lɪdʒəs] [juːz][baɪ] [ə'merɪkən] ['indiəns] .

”	are	very	important	for	religious	use	by	American	Indians	.
”	是	非常	重要的	为了	宗教	使用	经过	美国人	印度人	.

“对美洲印第安人来说非常重要，用于宗教用途。”

[ðə; ði][paɪps][ɑːr; ər] [juːst] [fɔːr; fər] ['meni] ['riːz(ə)nz] , [sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] : [fɔːr; fər] ['treɪdɪŋ] ,

The	pipes	are	used	for	many	reasons	,	some	of	which	are	:	for	trading	,
这	管道	是	用过的	为了	许多	原因	,	一些	的	哪个	是	:	为了	贸易	,

管道的用途有很多，其中包括：用于贸易；

[fɔːr; fər] ['serəmənɪz] , [wen] ['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [frendz] , [ænd; ənd][fɔːr; fər] [prer] .

for	ceremonies	,	when	meeting	with	friends	,	and	for	prayer	.
为了	仪式	,	什么时候	会议	和	朋友们	,	和	为了	祷告	.

用于仪式、与朋友聚会和祈祷。

[tuː; tə] ['meni] [ə'merɪkən] ['indiəns] , [ðə; ði] [smoʊk] [frʌm; frəm][ðə; ði][paɪp] ['kæri] [prerz] [tuː; tə][wɑː'kɑːn]

To	many	American	Indians	,	the	smoke	from	the	pipe	carry	prayers	to	Wakan
到	许多	美国人	印度人	,	这	抽烟	从	这	管道	携带	祈祷	到	瓦坎

['tɑːŋkə] ,

Tanka	,
短歌	,

对许多美洲原住民来说，烟斗冒出的烟雾会将祈祷带给瓦坎坦卡（Wakan Tanka）。

[ɔːr][ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] .

or	the	Great	Spirit	.
或者	这	伟大的	精神	.

或者伟大的神灵。

['entər][ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [mætʃ] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][paɪp] [boʊl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv]

Enter	a	letter	to	match	the	picture	of	the	pipe	bowl	with	the	style	of
进入	一个	信	到	匹配	这	图片	的	这	管道	碗	和	这	风格	的

[ðə; ði][paɪp] .

the	pipe	.
这	管道	.

请输入一个字母，使烟斗碗的图片与烟斗的款式相匹配。

[ə; eɪ]['iːg(ə)l]['efɪdʒi] [paɪp]

A	Eagle	Effigy	Pipe
一个	鹰	人偶	管道

鹰形烟斗

[biː] [pleɪnz] [tiː][paɪp]

B	Plains	T	Pipe
B	平原	T	管道

B型平原T型管

[siː]['baɪs(ə)n]['efɪdʒi] [paɪp]

C	Bison	Effigy	Pipe
C	野牛	人偶	管道

野牛雕像管

[diː]['elboʊ] [paɪp]

D	Elbow	Pipe
D	弯头	管道

D型弯管

[iː]['mɪkmæk][paɪp]

E	Micmac	Pipe
E	米克马克	管道

米克马克管

[ef] [dɪsk] Pipe7

F	Disk	Pipe7
F	磁盘	Pipe7

盘管7

[paɪps]

Pipes
管道

管道

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði][paɪps][ðə; ði] ['demənstreitəz] [ɑːr; ər] ['meɪkɪŋ] [ɔːr][ðə; ði][paɪps][ɪn][ðə; ði][gɪft] [ʃɑːp] .

Look	at	the	pipes	the	demonstrators	are	making	or	the	pipes	in	the	gift	shop	.
看	在	这	管道	这	示威者	是	制作	或者	这	管道	在	这	礼物	店铺	.

看看演示者们正在制作的烟斗，或者看看礼品店里的烟斗。

[ɪf] [juː; jʊ] [meɪd] [ə; eɪ][paɪp] [wʌt] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [laɪk] ?

If	you	made	a	pipe	what	would	it	look	like	?
如果	你	制成	一个	管道	什么	会	它	看	喜欢	?

如果你制作一根管道，它会是什么样子?

[drɔː] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][jʊr; jər][paɪp][ɪn][ðə; ði][bɑːks] .

Draw	a	picture	of	your	pipe	in	the	box	.
画	一个	图片	的	你的	管道	在	这	盒子	.

请在方框中画出你的烟斗。

[tə'bækoʊ][wʌz; wəz] [skers] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv] [waɪt] ['setləz] [soʊ] [ə'merɪkən] ['indiəns]

Tobacco	was	scarce	before	the	arrival	of	white	settlers	so	American	Indians
烟草	曾是	稀少	前	这	到达	的	白色的	定居者	所以	美国人	印度人

[smoʊkt] [ˌkɪnɪ'kɪnɪk] [ɪn][ðer; ðər][paɪps] .

smoked	Kinnikinnik	in	their	pipes	.
熏制	kinnikinnik	在	他们的	管道	.

在白人定居者到来之前，烟草稀少，所以美洲印第安人在烟斗里抽的是金尼金尼克烟草。

[ˌkɪnɪ'kɪnɪk] [ɪz][æn; ən][æl'gɔŋkwin][wɜːrd] ['miːnɪŋ] “ [mɪkst] ” [ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

Kinnikinnik	is	an	Algonquin	word	meaning	“	mixed	”	and	is	a	combination	of
kinnikinnik	是	一个	阿尔冈昆	单词	意义	“	混合	”	和	是	一个	组合	的

['kɑːmən] ['preri] [plænts] .

common	prairie	plants	.
常见的	草原	植物	.

Kinnikinnik 是一个阿尔冈昆语词汇，意思是“混合的”，指的是常见的草原植物的组合。

[sʌm; səm][ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv][plænts] [juːst] [ɪn] [ˌkɪnɪ'kɪnɪk] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [hɪr] [æt; ət]

Some	examples	of	plants	used	in	kinnikinnik	that	can	be	found	here	at
一些	示例	的	植物	用过的	在	kinnikinnik	那	能	是	成立	这里	在

['paɪpˌstoʊn] ['næʃ(ə)nəl]['mɑːnjumənt][ɑːr; ər] :

Pipestone	National	Monument	are	:
派普斯通	国家的	纪念碑	是	:

在派普斯通国家纪念碑可以找到一些用于制作金鸡纳树皮的植物，例如：

[tʃek] [ðə; ði][plænts] [ðæt] [juː; jʊ] [siː] [ɑːn][jʊr; jər]['sɜːrk(ə)l] [treɪl] [wɔːk]

Check	the	plants	that	you	see	on	your	Circle	Trail	walk
查看	这	植物	那	你	看	在	你的	圆圈	踪迹	走

在环形步道上散步时，留意一下你看到的植物。

['ledplænt]

Leadplant
铅厂

铅厂

['preri] [roʊz] [hɪps]

Prairie	Rose	Hips
草原	玫瑰	臀部

草原玫瑰果

[waɪt] [seɪdʒ]

White	Sage
白色的	圣人

白鼠尾草

[smuːð] ['suːmæk]

Smooth	Sumac
光滑的	苏玛克

光滑漆树

[red] ['oʊʒər] Dogwood8

Red	Osier	Dogwood8
红色的	柳条	Dogwood8

红瑞木8

[ɪk'splɔrɝz] & ['treɪdərz]

Explorers	&	Traders
探险家	&	交易员

探险家与贸易者

[waɪl] [ɑːn][ðə; ði]['sɜːrk(ə)l] [treɪl] , [lʊk] [æt; ət] ['liːpɪŋ] [rɑːk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑːrvɪŋz] [left] [baɪ] [ˌnɪkə'lɛt]

While	on	the	Circle	Trail	,	look	at	Leaping	Rock	and	the	carvings	left	by	Nicollet
尽管	在	这	圆圈	踪迹	,	看	在	跳跃	岩石	和	这	雕刻	左边	经过	尼科莱特

.

:

.

在环形步道上，可以看看跳跃岩和尼科莱特留下的雕刻。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] ['kɑːrvɪŋz] [left] [hɪr] [baɪ][pæst] ['vɪzɪtər] [bɪ'fɔːr] [ðɪs] [wʌz; wəz] [meɪd] [ə; eɪ]

There	are	other	carvings	left	here	by	past	visitors	before	this	was	made	a
那里	是	其他	雕刻	左边	这里	经过	过去的	访客	前	这	曾是	制成	一个

['næʃ(ə)nəl]['mɑːnjumənt] .

National	Monument	.
国家的	纪念碑	.

这里还有其他一些雕刻，是在此地成为国家纪念碑之前，过去的游客留下的。

[ðiːz] [neɪmz] [skɑːr][ðə; ði] [rɑːk] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [grə'fiːti] .

These	names	scar	the	rock	and	are	graffiti	.
这些	姓名	瘢痕	这	岩石	和	是	涂鸦	.

这些名字在岩石上留下了伤痕，它们是涂鸦。

[duː][nɑːt] [kɑːrv] [ɑːn] ['eni] ['rɑːks] [ɔːr] [triːz] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪ'liːg(ə)l][ɪn][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] .

Do	not	carve	on	any	rocks	or	trees	,	as	it	is	illegal	in	a	National	Park	.
做	不是	雕刻	在	任何	岩石	或者	树木	,	作为	它	是	非法的	在	一个	国家的	公园	.

请勿在岩石或树木上刻字，因为在国家公园内这是违法的。

[help] [prə'tekt] [ðɪs] ['eriə] !

Help	**protect**	**this**	**area**	**!**
帮助	保护	这	区域	!

请大家共同保护这片区域!

[ðə; ði]['paɪpˌstoʊn][ɪz] [kɔ:ld] ['kætli,nait]['æftər] [dʒɔ:rdʒ] [kætlɪn] [hu:] [sent]['sæmpəlz][ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊn]

The	**Pipestone**	**is**	**called**	**Catlinite**	**after**	**George**	**Catlin**	**who**	**sent**	**samples**	**of**	**the**	**stone**
这	派普斯通	是	称为	卡特林特	后	乔治	卡特林	WHO	发送	样品	的	这	石头

[bæk] [tu:; tə] ['saɪəntɪsts] [bæk] [i:st] .

back	**to**	**scientists**	**back**	**east**	**.**
后退	到	科学家	后退	东方	.

这种烟斗石被称为卡特林石，是为了纪念乔治·卡特林，他将这种石头的样本寄回东部的科学家。

[ə'merɪkən] ['indiəns][wɜ:r; wər][nɑ:t][ðə; ði]['oʊnli] ['pi:pəlz] [tu:; tə]['vɪzɪt] [ðɪs] [saɪt] .

American	**Indians**	**were**	**not**	**the**	**only**	**peoples**	**to**	**visit**	**this**	**site**	**.**
美国人	印度人	是	不是	这	仅有的	人民	到	访问	这	地点	.

到访此地的并非只有美洲印第安人。

[fɜ:r]['treɪdərz][laɪk] [fə'lændər] ['preskət][wɜ:r; wər] ['laɪkli] [ðə; ði][fɜ:rst][nɑ:n] - ['neɪtɪv] ['vɪzɪtər] [tu:; tə][ðə; ði]

Fur	**traders**	**like**	**Philander**	**Prescott**	**were**	**likely**	**the**	**first**	**non**	**-**	**native**	**visitors**	**to**	**the**
毛皮	交易员	喜欢	菲兰德	普雷斯科特	是	可能	这	第一的	非	-	本国的	访客	到	这

['kwɔ:ri:z] ,

quarries	**,**
采石场	,

像菲兰德·普雷斯科特这样的皮毛商人很可能是第一批到访采石场的非本地居民。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [dʒɔ:rdʒ] [kætlɪn] [ðæt] [let][ðə; ði][wɜ:rld] [noʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['seɪkrɪd][saɪt] .

but	**it**	**was**	**George**	**Catlin**	**that**	**let**	**the**	**world**	**know**	**about**	**this**	**sacred**	**site**	**.**
但	它	曾是	乔治	卡特林	那	让	这	世界	知道	关于	这	神圣	地点	.

但正是乔治·卡特林让全世界都知道了这个圣地。

[hi:; hi] ['vɪzɪtɪd] [hɪr] [ɪn] - [ænd; ənd] ['peɪntɪd] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] ['lændskeɪp] [ʌv; əv] [ðɪs]

He	**visited**	**here**	**in**	**1836**	**and**	**painted**	**the**	**people**	**and**	**the**	**landscape**	**of**	**this**
他	到访	这里	在	-	和	绘	这	人们	和	这	景观	的	这

['eriə] .

area	**.**
区域	.

他于 1836 年到访此地，并描绘了这里的人民和风景。

[ɪn] - [ðə; ði][ju:] . [es] . ['gʌvərnmənt] [sent][æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tu:; tə] [ɪk'splɔ:r] [ænd; ənd][mæp] [ðɪs]

In	**1838**	**the**	**U**	**.**	**S**	**.**	**Government**	**sent**	**an**	**expedition**	**to**	**explore**	**and**	**map**	**this**
在	-	这	U	.	S	.	政府	发送	一个	远征	到	探索	和	地图	这

['eriə] .

area	**.**
区域	.

1838年，美国政府派遣了一支探险队来勘探和绘制该地区的地图。

[led] [baɪ] ['frentʃmən] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][en] . [ˌnɪkə'lɛt] ,

Led	**by**	**Frenchman**	**Joseph**	**N**	**.**	**Nicollet**	**,**
引领	经过	法国人	约瑟夫	N	.	尼科莱特	,

由法国人约瑟夫·N·尼科莱领导，

[ðeɪ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['kwɔ:ri:z] [ænd; ənd][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eriə] [ænd; ənd]['noʊtɪd][ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ɑ:n]

they	**visited**	**the**	**quarries**	**and**	**the**	**surrounding**	**area**	**and**	**noted**	**the**	**location**	**on**
他们	到访	这	采石场	和	这	周围	区域	和	著名的	这	地点	在

[ðer; ðər][mæps] .

their	**maps**	**.**
他们的	地图	.

他们参观了采石场及周边地区，并在地图上标记了位置。

[ðeɪ] [left] [ðer; ðər] [mɑːrk] [ɑːn] [ðə; ði] ['kwɔːriːz] [baɪ] ['kɑːrvɪŋ] [ðer; ðər] [neɪmz] [ɪn] [ðə; ði] [suː] ['kwɔːrtˌsaɪt]

They	left	their	mark	on	the	quarries	by	carving	their	names	in	the	Sioux	Quartzite
他们	左边	他们的	标记	在	这	采石场	经过	雕刻	他们的	姓名	在	这	苏族	石英岩

[nɪr] ['liːpɪŋ] [rɑːk] .

near	Leaping	Rock	.
靠近	跳跃	岩石	.

他们在利平岩附近的苏族石英岩上刻下自己的名字，以此在采石场上留下了印记。

[drɔː] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [tuː] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['feɪvərɪt] ['pleɪsɪz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['sɜːrk(ə)l] [treɪl] . [naɪn]

Draw	a	picture	of	two	of	your	favorite	places	along	the	Circle	Trail	.	9
画	一个	图片	的	二	的	你的	最喜欢的	地方	沿着	这	圆圈	踪迹	.	9

画出环形步道沿线你最喜欢的两个地方。9

[ðə; ði] [waɪld] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɑːnjumənt]

The	Wild	side	of	the	Monument
这	荒野	边	的	这	纪念碑

纪念碑的野性一面

['paɪpˌstoʊn] ['næʃ(ə)nəl] ['mɑːnjumənt] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['paɪpˌstoʊn] ['kwɔːriːz] ,

Pipestone	National	Monument	was	established	to	protect	the	pipestone	quarries	,
派普斯通	国家的	纪念碑	曾是	已确立的	到	保护	这	烟斗石	采石场	,

[bʌt; bət] [ðæts] [nɑːt] [ɔːl] [ðə; ði] [pɑːrk] [prə'tekts] .

but	that's	not	all	the	park	protects	.
但	那就是	不是	全部	这	公园	保护	.

皮普斯通国家纪念碑的建立是为了保护皮普斯通采石场，但这并不是该公园保护的全部内容。

['paɪpˌstoʊn] ['næʃ(ə)nəl] ['mɑːnjumənt] ['ɔːlsoʊ] [hæz; həz] [tɔːl] [græs] ['preri] — “ ['tɔːlər] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [hɔːrs]

Pipestone	National	Monument	also	has	Tall	Grass	Prairie	—	“	taller	than	a	horse
派普斯通	国家的	纪念碑	还	有	高的	草	草原	—	“	更高	比	一个	马

” .

”	:
”	.

派普斯通国家纪念碑还有高草草原——“比马还高”。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['oʊvər] - ['dɪfrənt] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [plænts] [hɪr] .

There	are	over	300	different	species	of	plants	here	.
那里	是	超过	-	不同的	物种	的	植物	这里	.

这里有超过300种不同的植物。

[ðə; ði] ['preri] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [hoʊm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['westərn] ['preri] [frɪndʒd] ['ɔːrkɪd] ,

The	prairie	is	also	home	to	the	Western	Prairie	Fringed	Orchid	,
这	草原	是	还	家	到	这	西	草原	流苏	兰花	,

这片草原也是西部草原流苏兰的栖息地。

[wɪtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] ['fedərəli] ['lɪstɪd] ['θretnd] ['spiːʃiːz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [tə'piːkə] ['ʃaɪnər] , [æn; ən]

which	is	a	federally	listed	threatened	species	,	and	the	Topeka	Shiner	,	an
哪个	是	一个	联邦	列出	威胁	物种	,	和	这	托皮卡	希纳	,	一个

[ɪn'deɪndʒərd] [fɪʃ] .

endangered	fish	.
濒危	鱼	.

这是一种联邦政府列为受威胁物种的物种，而托皮卡闪光鱼则是一种濒危鱼类。

['faɪər] [wʌz; wəz] ['kɑːmən] [ɑːn] [ðə; ði] ['preri] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [kɔːzd] [baɪ] ['laɪtɪŋ] [ɔːr] ['iːv(ə)n] [baɪ]

Fire	was	common	on	the	prairie	and	was	caused	by	lighting	or	even	by
火	曾是	常见的	在	这	草原	和	曾是	导致	经过	灯光	或者	甚至	经过

[ə'merɪkən] ['indiəns] [tuː; tə] [help] [rɪ'plenɪʃ] [ðə; ði] ['preri] .

American	Indians	to	help	replenish	the	prairie	.
美国人	印度人	到	帮助	补充	这	草原	.

草原上经常发生火灾，火灾可能是由闪电引起的，也可能是美洲印第安人为了帮助恢复草原植被而放火造成的。

[sɪns] ['nætʃ(ə)rəl] ['preri] [fairz][dəunt]['hæpən] [hɪr] [ˌeni'mɔ:r] ,

Since	**natural**	**prairie**	**fires**	**don't**	**happen**	**here**	**anymore**	**,**
自从	自然的	草原	火灾	不	发生	这里	不再	,

由于这里不再发生自然草原火灾，

[ðə; ði][pɑ:rk][hæz; həz]['ænjuəl] [prɪ'skraɪbd] [fairz] [ðæt] [ɑ:r; ər] [kən'troʊld] [ænd; ənd] ['mɑ:nɪtərd] [baɪ]

the	**park**	**has**	**annual**	**prescribed**	**fires**	**that**	**are**	**controlled**	**and**	**monitored**	**by**
这	公园	有	年度的	规定	火灾	那	是	受控	和	监测	经过

['waɪldlænd] ['faɪəˌfaɪtəz] [ænd; ənd] ['stʌdid] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [ɪ'fekts] [ɑ:n][ðə; ði] ['preri] .

wildland	**firefighters**	**and**	**studied**	**for**	**their**	**effects**	**on**	**the**	**prairie**	**.**
荒野	消防员	和	研究	为了	他们的	效果	在	这	草原	.

公园每年都会进行计划烧除，由野地消防员控制和监测，并研究其对草原的影响。

[bʌt; bət] [rɪ'membər] , [du:][nɑ:t][stɑ:rt][fairz] !

But	**remember**	**,**	**do**	**not**	**start**	**fires**	**!**
但	记住	,	做	不是	开始	火灾	!

但请记住，千万不要生火!

['hju:mən] - [kɔ:zd] [fairz][ɑ:r; ər]['deɪndʒərəs][tu:; tə]['prɑ:pərti][ænd; ənd]['pi:p(ə)l] .

Human	**-**	**caused**	**fires**	**are**	**dangerous**	**to**	**property**	**and**	**people**	**.**
人类	-	导致	火灾	是	危险的	到	财产	和	人们	.

人为引发的火灾会对财产和人身安全造成危险。

[ðə; ði] ['faɪəˌfaɪtəz] [prɪ] - [plæn] [bɜ:rn] [ænd; ənd]['oʊnli][bɜ:rn][ðə; ði] ['preri] [wen] [ðə; ði][wɪnd] ,

The	**firefighters**	**pre**	**-**	**plan**	**burns**	**and**	**only**	**burn**	**the**	**prairie**	**when**	**the**	**wind**	**,**
这	消防员	预	-	计划	烧伤	和	仅有的	烧伤	这	草原	什么时候	这	风	,

[hju:'mɪdəti] ,

humidity	**,**
湿度	,

消防员会预先计划焚烧作业，并且只有在风力、湿度等条件适宜时才会焚烧草原。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [kən'dɪʃ(ə)nz][ɑ:r; ər][dʒʌst] [raɪt] .

and	**other**	**conditions**	**are**	**just**	**right**	**.**
和	其他	状况	是	只是	正确的	.

其他条件也都恰到好处。

[waɪl] [ɑ:n][ðə; ði]['sɜ:rk(ə)l][treɪl] , [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['preri] ,

While	**on**	**the**	**Circle**	**Trail**	**,**	**look**	**at**	**the**	**prairie**	**,**
尽管	在	这	圆圈	踪迹	,	看	在	这	草原	,

在环形步道上行走时，可以看看草原。

[kri:k] [ænd; ənd][ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['lɪvɪŋ] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði][pɑ:rk] .

creek	**and**	**all**	**of**	**the**	**different**	**living**	**things**	**in**	**the**	**park**	**.**
溪	和	全部	的	这	不同的	活的	事物	在	这	公园	.

小溪以及公园里的所有不同生物。

[ju:; jʊ] [meɪ] [si:] ['kʌlərf(ə)l] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] [klɔ:θ] ['hæŋɪŋ] [ɑ:n] [tri:z] [ɔ:r][ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .

You	**may**	**see**	**colorful**	**pieces**	**of**	**cloth**	**hanging**	**on**	**trees**	**or**	**on**	**the**	**ground**	**.**
你	可能	看	丰富多彩的	件	的	布	绞刑	在	树木	或者	在	这	地面	.

你可能会看到树上或地上挂着色彩鲜艳的布条。

[ði:z] [ɑ:r; ər][tə'bækoʊ][taɪz] [left] [æz; əz] [prerz] .

These	**are**	**tobacco**	**ties**	**left**	**as**	**prayers**	**.**
这些	是	烟草	领带	左边	作为	祈祷	.

这些是人们留下的烟草绳，作为祈祷的象征。

[pli:z] [du:][nɑ:t] [tʌtʃ] [ðem; ðəm] !

Please	**do**	**not**	**touch**	**them**	**!**
请	做	不是	触碰	他们	!

请勿触摸它们!

[drɔ:] [ænd; ənd]['leɪb(ə)l][ˌtu:'tu:][plænts][ænd; ənd][ˌtu:'tu:] ['ænɪmlz] [ju:; jʊ] [si:] [ɪn][ðə; ði][pɑ:rk] .

Draw	and	label	2	plants	and	2	animals	you	see	in	the	park	.
画	和	标签	2	植物	和	2	动物	你	看	在	这	公园	.

画出并标注你在公园里看到的2种植物和2种动物。

([ðeɪ] [kæn; kən][bi:; bi][ˌɪn'saɪd][ɔ:r][ˌaʊt'saɪd] .) -

(	They	can	be	inside	or	outside	.	)	10
(	他们	能	是	里面	或者	外部	.	)	-

（它们可以在室内，也可以在室外。）10

['pʊtɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ɔ:l] [tə'geðər]

Putting	it	all	together
推杆	它	全部	一起

把所有东西整合起来

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['dʒɜ:rn(ə)l] [wer] [ju:; jʊ][kæn; kən] [raɪt] [daʊn] [jʊr; jər] [θɔ:ts] , [iks'piəriənsiz] ,

This	is	a	journal	where	you	can	write	down	your	thoughts	,	experiences	,
这	是	一个	杂志	在哪里	你	能	写	向下	你的	想法	,	经历	,

这是一本可以记录你的想法、经历的日记本。

[ɔ:r] [wʌt] [ju:; jʊ] ['lɜ:rnɪd] [hɪr] [æt; ət][ðə; ði]['mɑ:njumənt] . -

or	what	you	learned	here	at	the	Monument	.	11
或者	什么	你	学习	这里	在	这	纪念碑	.	-

或者你在这里——纪念碑——学到了什么。11

['næʃ(ə)nəl][pɑ:rk] ['sɜ:rvɪs]

National	Park	Service
国家的	公园	服务

国家公园管理局

[ju:] . [es] . [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪriər]

U	.	S	.	Department	of	the	Interior
U	.	S	.	部门	的	这	内部的

美国内政部

[ɪk'splɔ:r] , [lɜ:rn] , [prə'tekt]

Explore	,	Learn	,	Protect
探索	,	学习	,	保护

探索、学习、保护

[bi:; bi][ə; eɪ]['dʒu:niər]['reɪndʒər] !

Be	a	Junior	Ranger	!
是	一个	初级	游骑兵	!

成为一名少年巡护员!

[ðə; ði]['dʒu:niər]['reɪndʒər]['proʊgræm][ɪz] [dɪ'zaɪnd] [soʊ] [ju:θ] [kæn; kən] [meɪk] ['mi:nɪŋf(ə)l] [kə'nekʃnz]

The	Junior	Ranger	program	is	designed	so	youth	can	make	meaningful	connections
这	初级	游骑兵	程序	是	设计	所以	青年	能	制作	有意义的	连接

[tu:; tə][ðə; ði] ['ri:sɔ:rsɪz] [ænd; ənd]['speʃ(ə)l]['pleɪsɪz] [prə'tektɪd] [baɪ][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][pɑ:rk] ['sɜ:rvɪs] .

to	the	resources	and	special	places	protected	by	the	National	Park	Service	.
到	这	资源	和	特别的	地方	受保护	经过	这	国家的	公园	服务	.

少年巡护员计划旨在让青少年与国家公园管理局保护的资源和特殊场所建立有意义的联系。

[wi:; wi] [hoʊp] [ðæt] [ju:; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər]['fæməli] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði]['proʊgræm][ænd; ənd] ['lɜ:rnɪd] [ə; eɪ]

We	hope	that	you	and	your	family	enjoyed	the	program	and	learned	a
我们	希望	那	你	和	你的	家庭	享受	这	程序	和	学习	一个

['lɪt(ə)l][ə'baʊt] ['paɪpˌstoʊn]['næʃ(ə)nəl]['mɑ:njumənt] ,

little	about	Pipestone	National	Monument	,
小的	关于	派普斯通	国家的	纪念碑	,

我们希望您和您的家人喜欢这个节目，并且对派普斯通国家纪念碑有了一些了解。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [hæd; həd][fʌn] ['dʊrɪŋ] [jʊr; jər]['vɪzɪt] .

and	of	course	had	fun	during	your	visit	.
和	的	课程	有	乐趣	期间	你的	访问	.

当然，也祝您来访愉快。

[wiː; wi] [ə'priːʃieɪt] ['eni] [sə'dʒestʃənz][ænd; ənd] ['kɑːments] [juː; jʊ][hæv; həv][ɑːn] [haʊ] [wiː; wi][kæn; kən]

We	appreciate	any	suggestions	and	comments	you	have	on	how	we	can
我们	欣赏	任何	建议	和	评论	你	有	在	如何	我们	能

[ɪm'pruːv] [ðə; ði]['dʒuːniər]['reɪndʒər]['proʊgræm] .

improve	the	Junior	Ranger	program	.
提升	这	初级	游骑兵	程序	.

我们非常感谢您就如何改进少年巡护员计划提出任何建议和意见。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊvər] - ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk][saɪts] , [ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv]['dʒuːniər]

There	are	over	400	National	Park	sites	,	and	many	of	them	have	Junior
那里	是	超过	-	国家的	公园	网站	,	和	许多	的	他们	有	初级

['reɪndʒər]['proʊgræmz] .

Ranger	programs	.
游骑兵	程序	.

美国有超过 400 个国家公园景点，其中许多景点都设有少年巡护员项目。

[biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə][æsk][ə'baʊt][ðə; ði]['dʒuːniər]['reɪndʒər]['proʊgræmz][æt; ət] ['ʌðər] ['pɑːrks] .

Be	sure	to	ask	about	the	Junior	Ranger	programs	at	other	parks	.
是	当然	到	问	关于	这	初级	游骑兵	程序	在	其他	公园	.

务必询问其他公园的少年巡护员项目。

[juː; jʊ][kæn; kən]['ɔːlsoʊ][biː; bi][ə; eɪ] [wɛbreɪŋgɝ] [æt; ət][ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . [ˌɛn'piː'ɛs] . [gʌv] /

You	can	also	be	a	WebRanger	at	www	.	nps	.	gov	/
你	能	还	是	一个	WebRanger	在	万维网	.	NPs	.	政府	/

- .

webrangers	.
-	.

您也可以通过访问 www.nps.gov/webrangers 成为一名 WebRanger。

[ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] ['bʊklət] ['dʊrɪŋ] [jʊr; jər] [steɪ] ,

If	you	were	unable	to	finish	the	booklet	during	your	stay	,
如果	你	是	无法	到	结束	这	小册子	期间	你的	停留	,

如果您在入住期间未能看完这本小册子，

[pliːz] [send] [ˌjuː 'es][jʊr; jər] [kəm'pliːtɪd] ['bʊklət] [ænd; ənd] [ə'dres] [tuː; tə] :

please	send	us	your	completed	booklet	and	address	to	:
请	发送	我们	你的	完全的	小册子	和	地址	到	:

请将填妥的小册子和地址寄至：

['paɪpˌstoʊn] ['næʃ(ə)nəl]['mɑːnjumənt]

Pipestone	National	Monument
派普斯通	国家的	纪念碑

派普斯通国家纪念碑

[ə'tenʃn] : [ɪn'tɜːrprətɪv] [dɪ'pɑːrtmənt]

Attn	:	Interpretive	Department
注意	:	解释性的	部门

收件人：讲解部

- [ˌrezər'veɪʃ(ə)n] ['ævənuː]

36	Reservation	Avenue
-	预订	大街

36 保留大道

['paɪpˌstoʊn] , [ˌɛm'ɛn] - - -

Pipestone	,	MN	56164	-	1269
派普斯通	, 明尼苏达州		-	-	-

明尼苏达州派普斯通，邮编 56164-1269

['aʊər; ɑːr] ['reɪndʒəz] [wɪl] [tʃek] [jʊr; jər] [bʊk] [ænd; ənd] [meɪl] [juː; jʊ] [jʊr; jər] ['dʒuːniər] ['reɪndʒər] ['bʊklət]

Our	Rangers	will	check	your	book	and	mail	you	your	Junior	Ranger	Booklet
我们的	游骑兵队	将要	查看	你的	书	和	邮件	你	你的	初级	游骑兵	小册子

[ænd; ənd] [bædʒ] .

and	Badge	.
和	徽章	.

我们的巡护员会检查你的手册，并将你的少年巡护员手册和徽章邮寄给你。

[ðɪs] ['dʒuːniər] ['reɪndʒər] ['bʊklət] [wʌz; wəz] [ri'sɜːtʃt] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪnd] [baɪ]

This	Junior	Ranger	booklet	was	researched	and	designed	by
这	初级	游骑兵	小册子	曾是	研究	和	设计	经过

这本少年巡护员手册是由……研究和设计的

['paɪpˌstoʊn] ['næʃ(ə)nəl] ['mɑːnjumənt] [ɪn'tɜːrprətɪv] [stɑːf] .

Pipestone	National	Monument	interpretive	staff	.
派普斯通	国家的	纪念碑	解释性的	职员	.

派普斯通国家纪念碑讲解员。

[dʒʊ'laɪ] - [ɪ'dɪʃn] ; [rɪ'vaɪzd] - .

July	2007	edition	;	revised	2017	.
七月	-	版	;	修改	-	.

2007 年 7 月版；2017 年修订版。

[ɪk'spɪriəns] [jʊr; jər] [əmɛrɪkætəm]

EXPERIENCE	YOUR	AMERICATM
经验	你的	美国™

体验你的美国™

[-] [noʊts]

Transcriber's	Notes
转录员的	笔记

转录者注释

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['taipəus] .

Silently	corrected	a	few	typos	.
默默	已更正	一个	很少	拼写错误	.

默默地改正了几处拼写错误。

[ri'teind] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃn] : [ðɪs] ['iːbʊk] [ɪz] ['pʌblɪk] -

Retained	publication	information	from	the	printed	edition	:	this	eBook	is	public	-
保留	发布	信息	从	这	打印	版	:	这	电子书	是	民众	-

[doʊ'meɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] .

domain	in	the	country	of	publication	.
领域	在	这	国家	的	发布	.

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[ɪn] [ðə; ði] [tekst] ['vɜːrʒ(ə)nz] ['oʊnli] , [tekst] [ɪn] [ɪ'tælɪks] [ɪz] [di'limitid] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔːz] _ .

In	the	text	versions	only	,	text	in	italics	is	delimited	by	_	underscores	_	.
在	这	文本	版本	仅有的	,	文本	在	斜体	是	分隔符	经过	_	下划线	_	.

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

[tʃeɪndʒd] [sʌm; səm] ['ɪnpʊt] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [tuː; tə] ['betər] [fɪt] - [ɔːr] ['tʃekbɑːks] [ˌfʌŋkʃə'næləti] .

Changed	some	input	instructions	to	better	fit	radiobutton	or	checkbox	functionality	.
已更改	一些	输入	指示	到	更好的	合身	-	或者	复选框	功能	.

修改了一些输入指令，使其更符合单选按钮或复选框的功能。

[ɪn] [ðə; ði] [ˌeɪtʃ tiː em 'el] ['vɜːrʒ(ə)n] ['oʊnli] , ['deɪtə] ['entri] [ɪz] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] , [bʌt; bət] ['ɪnpʊt] [ɪz] [nɑːt]

In	the	HTML	version	only	,	data	entry	is	supported	,	but	input	is	not
在	这	HTML	版本	仅有的	,	数据	入口	是	有	,	但	输入	是	不是

[prɪ'zɜːrv] [ə'krɔːs] ['braʊzər] [ri'freʃiz] ;

preserved	across	browser	refreshes	;
保存完好	穿过	浏览器	刷新	;

仅在 HTML 版本中支持数据输入，但输入内容不会在浏览器刷新后保留；

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [rɪˈkɔːrdɪd] [baɪ] [ˈprɪntɪŋ] [ðə; ði][faɪl][ɔːr] [ˈseɪvɪŋ] [ðə; ði] [ˈvjuːər] [skriːn] .

it	**can**	**be**	**recorded**	**by**	**printing**	**the**	**file**	**or**	**saving**	**the**	**viewer**	**screen**	**.**
它	能	是	记录	经过	印刷	这	文件	或者	保存	这	观看者	屏幕	.

可以通过打印文件或保存查看器屏幕来记录。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神